amistad

revista independiente pa nos juventud

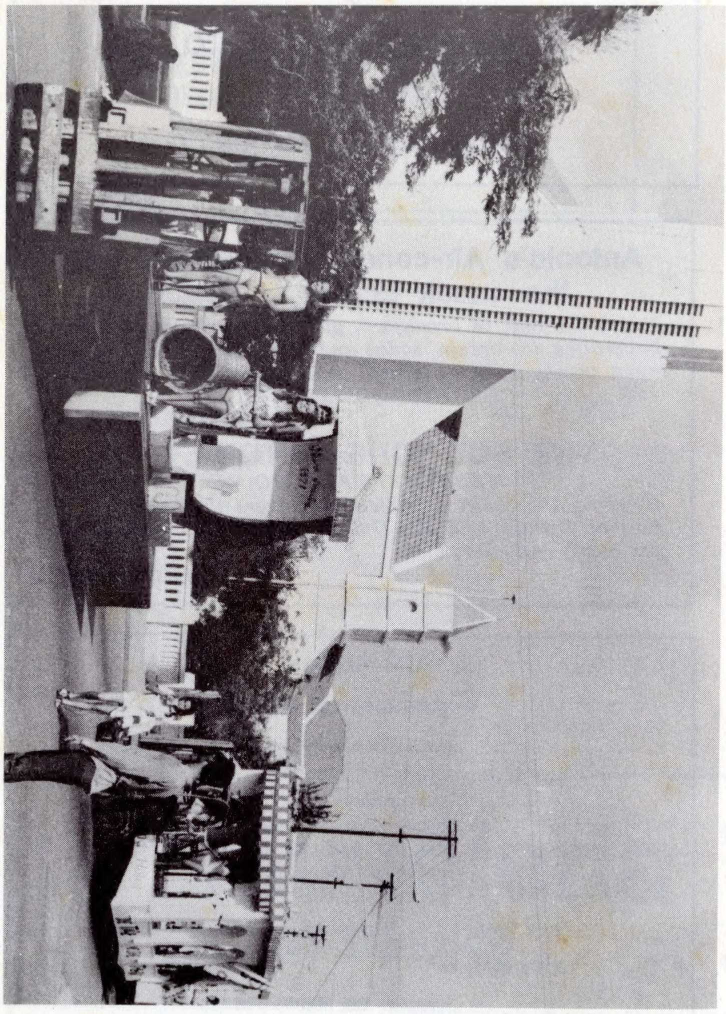
editor **r. lee** / assoc. editor **r. croes** / photografo **j. maduro** / dirección **macuarima 169 sta. cruz** / imprimi na **vad**

ARUBA NO. 11 JULI 31, 1972





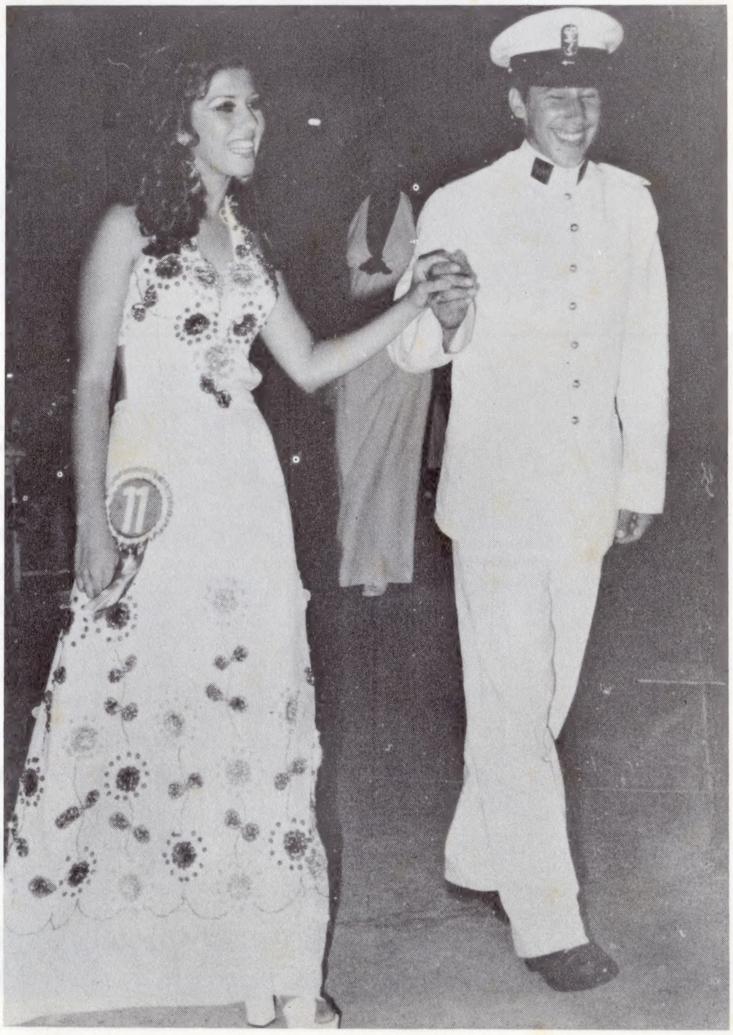







6

3

1

11

Pagina BONERIANO

BONAIRE, Isla di tranquilidad, paz y hermanidad. Nos flamingonan ta algo unico den mundo.

Bishita bo hermana Isla, Bonaire, y hospedá na e hotel más luhoso y bonita di Bonaire, cual ta "HOTEL BONAIRE & CASINO". Prijsnan especial pa nos Antillanonan sin cuminda e cu kambernan airocondicionado ta:

Single (1 persona)	Fls. 19,50 pa persona
2 den kamber	Fls. 12,50 pa persona
3 den kamber	Fls. 10,— pa persona
4 den kamber	Fls. 8,75 pa persona

HOTEL BONAIRE & CASINO ta é hotel cu ta ofrece bo tur hospitalidad y tranquilidad.

Pa huurmento di auto na Bonaire, huur bo auto na é mihor Car-Rental di Bonaire, "HERTZ". Tur turista cu ta bishita Bonaire ta coré den V-car di "HERTZ". Coré safety y sigur cu auto di "HERTZ". Si bo NÓ tin rijbewijs y bo kier conocé nos encantadora Isla di Flamingo mihor bishita

BONAIRE SIGHTSEEING TOURS

di "BONAIRE TRADING CO.", semper nos ta na bo ordu.

E famoso y mas luhoso Nightclub/Discotec di Caribe. Tur anochi habri for di 8'or te 2'or y den weekend te 4'or di marduga. Tur Antillanonan cu ta bishitá Bonaire semper ta disfruta y gosa den e Nightclub/Discotec

DISCOTHÈQUE E WOWO
An "EYE catcher" of a discothèque!

Hasi nos un bishita y lo bo keda encantá.

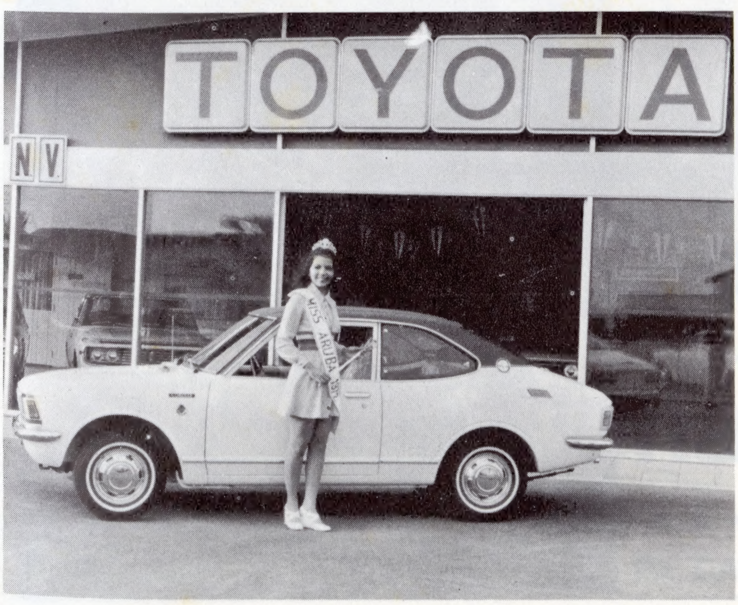
Ki ora bo bishita "BONAIRE" no lubida di bishita
SUJO N.V.
situa na Niki Boco. Sujo Bar-Restaurant completamente airo condicionado ta ofrecebo tur clase di cuminda criollo. Nan especialidad ta carco fresco.
Bishitando
"SUJO BAR - RESTAURANT"
automaticamente lo bo pasa tambe na
"SUJO SUPERETTE N.V.",
net pega cu Sujo Bar y Restaurant
SUJO N.V.

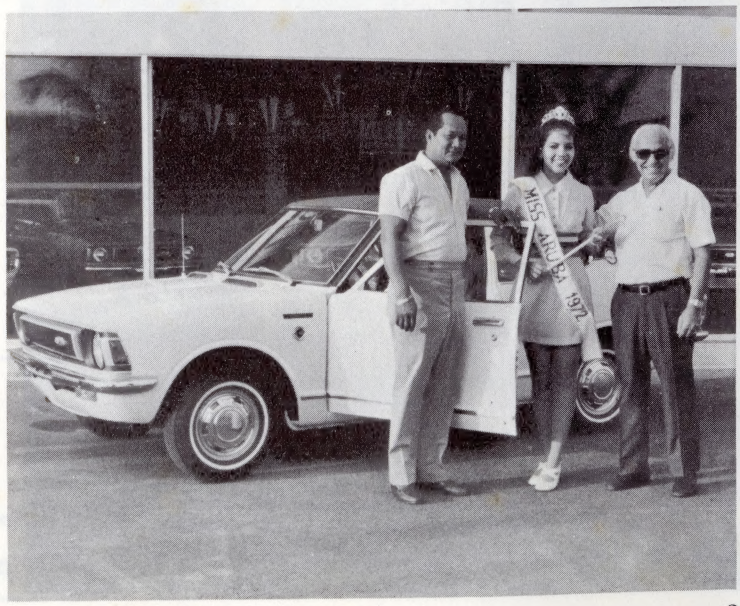
B O N A I R E
THE ISLAND OR THE FLAMINGOES
NETHERLANDS ANTILLES

Bungalow Hotel
Debonair

Cable - Debon
Phone - 8290

DAILY RATES PER BUNGALOW EUROPEAN PLAN







IVONNE DIRKSZ, MISS ARUBA 1972

Apesar cu eleccion di Miss Aruba 1972 ja caba ta un luna tras di lomba, toch nos ta dedica un espacio pa comenta algo di e acontecimiento aki. E anja aki a keda probá cu eleccion di "Miss Aruba" tabata mas grandi cu nunca, hopi tabata e actividadnan cu a wordo prepara pa e kandidatanan. Lastima pa menciona cu nó a asisti un pubico mucho grandi na e evenemento aki, pero esnan cu tabata tei por a gosa di un bon programma. E apertura cu canto di e marcha di MISS UNIVERSO pa e kandidatanan a bira algo special. Tur e kandidatanan a presenta den un mesún sorto di uniform. Despues "Miss Amistad" a wordo anuncia, cual honor a toca na e encantadora Srta. Sonia BUCKLEY, amable manera semper. Acompanja door di Mariachi Srta. Vallita MADURO, Miss Aruba 1971, a hasi su paseo den e publico presente. Maestro di Ceremonia pa e anochi aki tabata Srta. Silvia WERLEMAN y Sr. Ronny BRETE. Despues a sigui actuacion di varios artistanan local, di cual nos no por keda di menciona e aconpanjamento musical formidabel di "Ecos del Caribe", é mihornan di 1972. Despues di a mira kandidatanan den traje di banjo y evening-dress, nos mester menciona cu e Juradonan tabatatin un trabou dificil. E anja aki Sr. Ito TROMP como presidente di e miembronan di Jurado a percura pa tur e Juradonan tabata consisti di solamente Arubiano. Despues di presentacion di e kandidatanan den evening-dress, "Miss Sonrisa" a wordo anuncia y como tal a keda eligi door di miembronan di Comision Srta. Myrna BISLICK. A continuacion Srtaa Vallita MADURO, Miss Aruba 1971, a tene su ultimo discurso cual tabata algo sumamente bonita. Despues Maestronan di Ceremonia a anuncia e cinco finalistanan kendenan tabata Srta's Ivonne DIRKS, Eseline ODUBER, Sandra WERLEMAN, Sonia ODUBER y Lailah HARMS. Na di 5 lugar a keda Srta. Sonia ODUBER, sigui pa Srta. Lailah HARMS na di 4 lugar, Srta. Eseline ODUBER na di 3 lugar, Srta. Sandra WERLEMAN di 2 lugar y Srta. Ivonne DIRKSZ "MISS ARUBA 1972". En berdad cu e programma tabata bon prepara pero ta lastima cu nos diarionan local a coöpera asina pober cu e evenemento, publicando solamente algun potret só. Iguala esaki cu nos hermana isla Corsow nos por saca afor cu aja e cooperacion ta 100%. Nos ta spera cu otro anja esaki lo ta diferente.

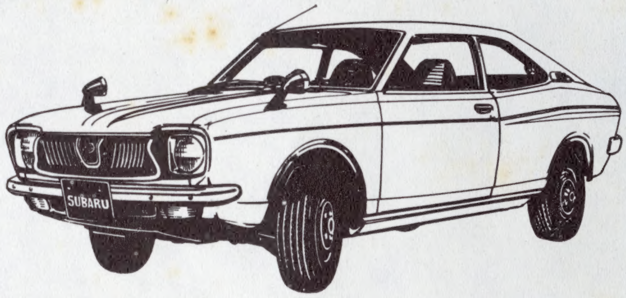
















JASMINE FREITAS, "MISS TEENAGE ANTILLAS 1972"

Jamas y nunca antes tabata existi tanto interes pa eleccion di "Miss Teenage Antillas", manera e anja aki. Centenares di habitantenan di Aruba y Corsow a viaja pa Bonaire pa presencia e celebracion di prome lustro, cual sin duda algun a wordo celebra grandiosamente. Ningun evenemento Antillano a jega di acumula asína hopi interes. E programma cu tabatin prepara pa e kandidatanan tabata algo di elogia y segun comentario di e kandidatanan di Aruba esaki ta algo dificil pa lubidá. For di tempran caba centenares di publico a cuminsa jená e lugarnan rond di e "swimming-pool" di Hotel Bonaire. E decoracion di stage y pool tabata fantasticamente bonita y colorido. E programma a cuminsa cu Maestro di Ceremonia Sr. Herbert DOMACASSE jamando un y tur un cordial bon-bini. Despues Sr. Sint Jago, Gezaghebber di Bonaire a wordo jama padilanti pa hasi e inauguracion oficial di e anochi. Despues a sigui discurso di Sr. Niki Tromp, organisador di Miss Teenage Antillas na Bonaire, Sr. Atan Lee, fundador di Miss Teenage Antillas, Sr. Barl Troeman, representante di Corsow. Srta. Henna Bosma, Miss Teenage Antillas 1971, a hasi su presentacion na publico presente. E 9 kandidatanan a wordo presenta tur hunto na e publico presente, cu animacion di henter publico. Jack Tromp, ganador di "Voz di Oro" di Aruba, acompanja pa The Flower Power, a impresiona e publico di Antillas y en berdad nos por bisa cu Jack ta perdiendo su tempo na Aruba. A sigui presentacion di kandidatanan den mini y despues evening-dress. Tambe tabatatin un grupo di baile cu e ricibi hopi aplauso for di e publico presente. Nos ta spera cu nan lo continuá cu nan presentacion y no perde animó. Loke si nos a nota ta cu e publico di Bonaire falta mas animacion, Aruba y Corsow a apoja nan kandidatanan hopi más cu e mesun Bonerianonan, na unda e eleccion a tuma lugar. Henna Bosma a continuacion a hasi su ultimo paseo den e publico presente. Despues tur e 9 kandidatanan a tuma puesto riba stage. Srta. Marieta Tromp di Aruba a worde eligi door di e kandidatanan como "Miss Amistad". Más y más tabata e tencion cu tabata reina entre e publico presente. 2-Runner Up a keda Srta. Jouraine Wever di Aruba, 1e Runner Up Srta. Brenda Croes tambe di Aruba y como Miss Teenage Antillas a keda Srta. Jasmin Freitas di Corsow. Aruba a sali victorioso den 3 puesto esaki mas bien ta di gradici na e manera di bisti di e 3 kandidatanan di Aruba, nan presentacion y tambe e hopi animo cu nan a ricibi. Juventud di Aruba a bolbe saki cara. Nos ta spera cu otro anja Corsow lo organisé mescos of mihor di loque Bonaire a hacie e anja aki. Ta di lamenta si e manera baho cu Sr. Elfried Capello ta comporte tur anja, e mester laga e manera di egoista ey y tambe stop di hasi cierto remarkenan pero aplaudi loque nos Juventud Antillano ta haci.

JACK TROMP Y PEARL PETERS, GANADOR DI VOZ DI ORO DI ARUBA 1972.

E cantante idolo di Juventud di Aruba, Sr. Jack Tromp a gana e festival di "Voz di Oro" pa anja 1972 y esaki na un manera merecidamente. Ta di hopi tempo caba nos a clasifica Jack como un di e mihornan di Aruba. Durante su bishita na Bonaire Jack a demonstra e Pueblo di Antillas su calidad di voz. Hopi tabata e elogio y acogida cu e a ricibi na Bonaire. Jack sigui saca cara di Aruba y pabien. Srta. Pearl Peters a actua hopi bon mes y su cantica tabata cuadra cu su voz. Loque si nos ta spera di mira mas actuacion di Pearl na e publico di Aruba. Pearl pabien y sigui asina. Na e Comite Organisador kende a hasi un tremendo labor, tambe palabranan di felicitacion.









Get Top Quality... Building Materials and Hardware at

Mario S. Arends N.V.

Dealers and Agents for Building Materials and Hardware
SPECIALISTS IN THE CONSTRUCTION & INSTALLATION OF



AWNINGS and FACADES
and
REMODELING FRONT OF BUILDINGS

Mario S. Arends N.V.

HEAD OFFICE - DAKOTA - TEL. 1178
Warehouse - Dakota - Tel. 1175 — Store - San Nicolas - Tel. 5018

---

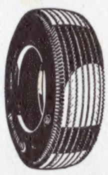
j. e. p. cabenda



Oranjestad, Oude Schoolstraat 3, Tel. 1539

FOR THE BEST IN SPORT ARTICLES

CONTINENTAL TYRES



Awor tambe e famoso tyrenan radial na prijs mas abao cu nunca

Agente

E. & G. MARTIJN (Aruba) Ltd.

Pa construction di bo cura, porta of cualquier otro trabou di Welding no ta kedabo ningun otro direction cu "SINT JAGO WELDING SHOP", situa na Tarabana. "SINT JAGO WELDING SHOP" tin trahadornan experto den weldomento y ta hasi bo trabou na un prijs barata. Pa cualquier trabou di weldo di aluminium, acudi libremente na....

St. Jago



Welding
SHOP

TEL. 3033

LA VENEZOLANA

TIENDA MIREP

a caba di ricibi un bunita surtido di fluz cu dos carson, zapato, camisa, carson etc. y tur na prijs cu ta na alcance di un y tur.

Bishitá **LA VENEZOLANA,** Tienda Mirep awe mes, y lo bo convencebo.

KAN *Jewelers* *since 1918*

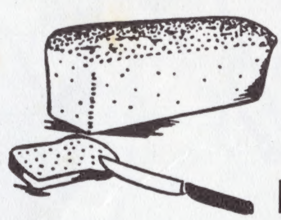


ARUBA BONAIRE CURACAO ST. MAARTEN HOLLAND

HIPPY FOTO'S

RETINA STUDIO PHOTOGRAPHY
Aruba su promer y unico Studio
pa portret na color
NASSAUSTRAAT 75 - TEL. 1260

GROOVY PICTURES...



Come bon
Come hygienico
Come pan di

BABY BAKERY

di bo amigo Pief van der LINDEN

TEL. 7202 - 7203 **Pos Chiquito**

"Muebleria Tu Hogar"

na Dakota . . . . telefoon 1371

1 RADIO GRATIS PA CADA COMPRA DI FLS. 100.—




BOUTIQUE


6


10

Nieuw ! Nieuw !

Voor meer veiligheid in uw huis, leveren wij uit voorraad :

VEILIGHEIDSGLAS
voor glasschuifdeuren
in grijs anti-sun en blank glas.

Dit glas is te vergelijken met het glas dat in uw auto gebruikt werd. Het is praktisch onbreekbaar, en als het onder zeer zware druk mocht breken, dan valt het uit elkaar in kleine stukjes, die niet scherp zijn. Veiligheid voor alles: Installeer veiligheidsglas in uw deuren! Vraagt vrijblijvend inlichtingen bij:

bma

BOUWMAATSCHAPPIJ ARUBA N.V.

DRUIVENSTRAAT 10 - ORANJESTAD
TELEFOON 1275

Huma RICHMOND y gana placa ! ! ! ! ! !



Ora bo habri bo paki di **RICHMOND** bo tin chens di hanja valenan di 500, 100, 50, 25, 10 y 5 florin.

C A S A H A I M E

TEENERS - TEENERS - TEENERS

Durante un siman den "augustus" lo tin un baratillo enorme na prijs increible. Asina ta waak bon pa é aviso y probecha di cumpra lo ultimo den estilo y na prijsnan drasticamente rebaja.

"CASA HAIME"

Oranjestad - Tel.: 1235

F R A N K A U T O P A R T S
tel.: 8071

situa pariba di Club Estrella na Sta. Cruz ta bo cas favorito pa tyranan segundo mano y den tur tamanjo cu ta bini for di autonan cu a caba di kibra na Merca. Manera e nomber mes ta bisa nos tin tur clase di repuestos.

Den nos servicio nos tin e.o. cargamento di bateria y drechamento di tyra. Nos portanan ta habri for di dialuna te diabierna te 6'or di atardi y diasabra te 12'or di merdia.

SORAYA

GIFT & SOUVENIR SHOP

HENDRIKSTRAAT 3 - ORANJESTAD - TEL. 2986

We will be pleased to show you our very unusual and exotic items



- **Embroidered Table Cloths**
- **Oriental Kaftans**
- **Dresses & Blouses**
- **Brass Items**
- **Costume Jewelry**
- **Leather Hassocks**
- **Spanish Shields & Swords**

"S P O R T S H O P A N T I L I A N O"



— *DONNAY*
— *SPALDING*
— *PINGUIN*
— *DUNLOP*
— *SLAZENGER*
— *MAC GREGOR*

Schelpstraat 4-B - Oranjestad

¡When you are out of SCHLITZ"

you are out of

Beer.

ARUBA TRADING COMPANY

Tel. 3950 — Weststraat 17

"Muebleria Tu Hogar"

na Dakota . . . . telefoon 1371

1 RADIO GRATIS PA CADA COMPRA DI FLS. 100.—


DRAGON PHOENIX


PEPSI-COLA


MISS CORAL


DIVIDIVI BEACH

JESSIES

J. G. Emanstraat 33 — Tel. 1402

Bo direction pa articulonan especialmente pa baby, tambe ta obtenible camisa y carson pa caballero.

No lubida di hasi nos un bishita y semper bo ta sali complaci.

BUDWEISER

Rey di tur Cerbez

semper fresco

Distribudor :

E. F. DEBROT INC.

Columbusstraat 4 - Tel. 1040

He who SAVES prospers . . .
he who BANKS his savings profits!
For SAVINGS ACCOUNTS
TIME DEPOSITS
CHECKING ACCOUNTS

Please call on us

YOUR BANK FOR PROMPT SERVICE

ARUBA BANK LTD.

ORANJESTAD - SAN NICOLAS

ARUBA LARGEST SELECTION OF QUALITY FURNITURE



Your home decorating headquarters

TEXAS FURNITURE STORE

EMMASTRAAT — TEL. 1082

Corda warda e etiketnan di

"FRIESCHE VLAG"

y cambianan pa boekinan valioso na nos Libreria

JAN BODEGOM & CO.

TEL. 1284 - 3025 - 3026

Werfstraat - Oranjestad

HENDERSON ARUBA N.V.

E centro ideaal na unda tanto nos Jovennan como nos adultonan ta topa otro. Cada siman nos ta ofrece specialidadnan den productonan frieuw, comestible, cosmetica, panja y articulonan pa uso di cas.

"HENDERSON"

pa calidad y pa é ama di cas cu ta conciente di prijsnan.

Antonio's Air-conditioned Restaurant
the snack center of Aruba

Enjoy the best in breakfast, platters, sandwiches, pizza, beverages, ice cream, sodas and sundaes — in one of the most pleasant and sanitary restaurants in the Antilles.

MODERATE PRICES

TELEPHONE 3535

Visit BOUTIQUE ANTOINETTE

NASSAUSTRAAT NO. 44

Offering the finest in ladies wear from the fashion centers of Europe and the United States. Complete attire for beach and sport also.

TELEPHONE 2662



TISSOT

SPRITZER + FUHRMANN

ARUBA BONAIRE CURAÇAO
ST. MAARTEN NEW YORK

N.V. Arubaanse Wegenbouwmaatschappij

(Aruba Roadbuilding Ltd.)

Construction of ROADS
PLAYGROUNDS
DRIVE WAYS
PARKING LOTS
INDUSTRIAL AREAS
BUILDING GROUNDS

Vondellaan 6 - Oranjestad - Tel. 3007 - 3766

Santa Marta 25 — Tel. 8277

Curaçao: Tel. 24520 - 24329

The world's most exciting bicycles.

agent :

ARUBA HARDWARE C.V.

O'stad
Tel.: 3848
San Nicolas
Tel. : 5666

RENOWNED THE WORLD OVER

PHILLIPS BICYCLES